



Consejo de la
Unión Europea

Bruselas, 25 de enero de 2016
(OR. en)

12854/1/15
REV 1

COPEN 265
EUROJUST 174
EJN 83

NOTA

De:	Dr. Martin Povejšil, Embajador/Representante Permanente, Representación Permanente de la República Checa ante la Unión Europea
Fecha:	7 de septiembre de 2015
A:	D. ^a Christine Roger, Directora General, Consejo de la Unión Europea
Asunto:	Decisión Marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso - Declaración y notificación de la República Checa

Muy señora mía:

Me complace informarle de una modificación a la notificación y la declaración realizadas por la República Checa en relación con las disposiciones pertinentes de la Decisión Marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso. La notificación y la declaración se adjuntan a esta carta.

(Fórmula de cortesía)

(Fdo.) Martin Povejšil

Aplicación de la Decisión Marco 2006/783/JAI del Consejo, de 6 de octubre de 2006, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso

A) Autoridades competentes

1/ Si la República Checa es el Estado de emisión:

- los tribunales de distrito, de zona y regionales, el Tribunal Municipal de Praga y el Tribunal Municipal de Brno.

2/ Si la República Checa es el Estado de ejecución:

- los tribunales de distrito y de zona que sean competentes a escala local. Se puede contactar con los tribunales en las direcciones que se ofrecen *infra*.

Cuando la República Checa sea el Estado de ejecución, el tribunal de distrito competente para resolver en relación con un certificado procedente de otro Estado miembro y para el procedimiento de reconocimiento y ejecución será el tribunal en cuyo distrito resida la persona a la que se dirija la resolución procedente de otro Estado miembro. Si no es posible determinar la competencia, la autoridad competente será el tribunal de distrito en cuya jurisdicción tenga o haya tenido su última residencia permanente esa persona. En el caso de una persona jurídica, la autoridad competente será el tribunal de distrito en cuya jurisdicción tenga el domicilio social la persona jurídica. Si no es posible determinar qué tribunal es competente como se indica anteriormente, la autoridad competente será el tribunal de distrito en cuya jurisdicción se encuentren los bienes a que hace referencia la resolución.

- el tribunal regional resolverá en relación con los recursos.

B) Cometido del Ministerio de Justicia de la República Checa

Con arreglo al artículo 280, apartado 4, de la Ley n.º 104/2013 Col. relativa a la cooperación judicial internacional en materia penal, el Ministerio de Justicia de la República Checa, a petición de la autoridad de otro Estado miembro, cooperará para recabar la información requerida, en particular para determinar el tribunal competente al que debe enviarse la resolución de otro Estado miembro o para confirmar las condiciones establecidas en la legislación de la República Checa en materia de reconocimiento y ejecución de dicha resolución. Con arreglo al artículo 293, apartado 5, de la Ley n.º 104/2013 Col. relativa a la cooperación judicial internacional en materia penal, el Ministerio de Justicia de la República Checa, a petición de la autoridad de otro Estado miembro, cooperará para recabar la información requerida, en particular para determinar la autoridad competente de otro Estado miembro a la que debe enviarse la resolución o para confirmar las condiciones establecidas en la legislación de la República Checa en materia de reconocimiento y ejecución de dicha resolución. Se puede contactar con el Ministerio de Justicia de la República Checa en la dirección que se ofrece *infra*.

C) Cometido del Ministerio de Hacienda de la República Checa

Con arreglo al artículo 290, apartado 5, de la Ley n.º 104/2013 Col. relativa a la cooperación judicial internacional en materia penal, el Ministerio de Hacienda de la República Checa está autorizado para celebrar acuerdos con otros Estados miembros sobre la disposición de bienes embargados o confiscados y, de conformidad con el artículo 295, apartado 2, para celebrar acuerdos sobre la disposición de los bienes embargados o confiscados en otro Estado miembro. Se puede contactar con el Ministerio de Hacienda de la República Checa en la dirección que se ofrece *infra*.

D) Lista y datos de contacto de los tribunales de distrito:

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14

112 94 Praha 1

Tel.: +420 221 093 111

Fax: +420 224 221 499

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha1.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19

120 00 Praha 2

Tel.: +420 221 510 111

Fax: +420 224 262 193

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha2.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5

130 05 Praha 3

Tel.: +420 221 477 311

Fax: +420 221 477 243

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha3.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích

28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tel.: +420 251 447 704

Fax: +420 251 441 777

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha4.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5

150 00 Praha 5

Tel.: +420 257 005 111

Fax: +420 257 005 732

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha5.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tel.: +420 251 446 111

Fax: +420 272 658 371

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha6.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 - Staré město

Tel: +420 221 093 327

Fax: +420 224 233 218

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha7.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tel.: +420 251 447 708

Fax: +420 251 442 131

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha8.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tel: +420 251 447 709

Fax: +420 251 443 401

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha9.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29/b

Praha 10 - Vršovice

Tel: +420 251 444 284

Fax: +420 272 659 172

Correo electrónico: podatelna@osoud.pha10.iustice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Tel: +420 317 763 301

Fax: +420 317 763 366

Correo electrónico: podatelna@osoud.ben.iustice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Tel: +420 311 604 500

Fax: +420 311 624 649

Correo electrónico: podatelna@osoud.ber.iustice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997

272 55 Kladno

Tel: +420 312 278 790

Fax: +420 312 243 161

Correo electrónico: podatelna@osoud.kld.iustice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144

280 00 Kolín

Tel.: +420 321 770 711

Fax: +420 321 770 707

Correo electrónico: podatelna@osoud.kol.iustice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58

284 35 Kutná Hora

Tel.: +420 327 533 500

Fax: +420 327 533 578

Correo electrónico: podatelna@osoud.kha.iustice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264

276 46 Mělník

Tel.: +420 315 648 111

Fax: +420 315 622 476

Correo electrónico: podatelna@osoud.mel.iustice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III

29305 Mladá Boleslav

Tel: +420 326 377 500

Fax: +420 326 377 632

Correo electrónico: podatelna@osoud.mlb.iustice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996

288 02 Nymburk

Tel: + 420 325 519 300

Fax: + 420 325 514 985

Correo electrónico: podatelna@osoud.nvm.iustice.cz

Okresní soud Praha - východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha 1

Tel: +420 221 729 311

Fax: +420 222 325 571

Correo electrónico: podatelna@osoud.phav.iustice.cz

Okresní soud Praha-západ

Karmelitská 19

118 15 Praha 1

Tel:+420 257 199 244

Fax: +420 257 533 487

Correo electrónico: podatelna@osoud.phaz.iustice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Tel.: +420 318 650 111

Fax: +420 318 624 949

Correo electrónico: podatelna@osoud.pbr.iustice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/11

269 23 Rakovník

Tel.: +420 313 285 347

Fax: +420 313 512 049

Correo electrónico: podatelna@osoud.rak.iustice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5

67828 Blansko

Tel.: +420 516 482 111

Fax: +420 516 415 423

Correo electrónico: podatelna@osoud.bla.iustice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39

608 01 Brno

Tel.: +420 546 511 111

Fax: +420 546 530 269

Correo electrónico: podatelna@msoud.bm.iustice.cz

Okresní soud Brno - venkov

Polní 994 / 39

608 04 Brno

Tel: +420 546 511 111

Fax: +420 546 576 012

Correo electrónico: podatelna@osoud.brnv.iustice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11

690 24 Břeclav

Tel.: +420 519 322 424, 426

Fax: +420 519 321 686

Correo electrónico: podatelna@osoud.brv.iustice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4

695 46 Hodonín

Tel: +420 518 307 211

Fax: +420 518 321 218

Correo electrónico: posta@osoud.hod.iustice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a

587 26 Jihlava

Tel.: +420 567 563 111

Fax: +420 567 563 101

Correo electrónico: podatelna@osoud.ija.iustice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11

767 42 Kroměříž

Tel.: +420 573 522 111

Fax: +420 573 331 786

Correo electrónico: podatelna@osoud.krm.iustice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčková č. 16

797 09 Prostějov

Tel: +420 582 401 611

Fax: +420 582 342 276

Correo electrónico: posta@osoud.pro.iustice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502
674 34 Třebíč
Tel.: +420 568 606 211
Fax: +420 568 841 636
Correo electrónico: podatelna@osoud.trb.iustice.cz

Okresní soud Uherské Hradiště

Svatováclavská 568
686 69 Uherské Hradiště
Tel.: +420 575 754 101
Fax: +420 575 754 307
Correo electrónico: podatelna@osoud.uhr.iustice.cz

Okresní soud Vyškov

Kašíkova č. 28
682 01 Vyškov
Tel.: +420 518 720 111
Fax: +420 518 720 250
Correo electrónico: podatelna@osoud.vvs.iustice.cz

Okresní soud Zlín

Dlouhé Díly 351
763 02 Zlín - Louky
Tel.: +420 577 173 381
Fax: +420 577 172 101
Correo electrónico: Dodatelna@osoud.zln.iustice.cz

Okresní soud Znojmo

nám. Republiky 1
670 08 Znojmo
Tel.: +420 515 266 210
Fax: +420 515 221 195
Correo electrónico: podatelna@osoud.zno.iustice.cz

Okresní soud Žďár nad Sázavou

Strojírenská 28
591 01 Žďár nad Sázavou
Tel: +420 566 682 611
Fax: +420 566 624 991
Correo electrónico: podatelna@osoud.zds.iustice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389

470 52 Česká Lípa

Tel: +420 487 885 111

Fax: +420 487 523 223

Correo electrónico: podatelna@osoud.cli.iustice.cz

Okresní soud Děčín

Masarykovo nám. 1

405 97 Děčín I

Tel.: +420 412 709 811

Fax: +420 412 510 039

Correo electrónico: podatelna@osoud.dec.iustice.cz

Okresní soud Chomutov

Na Příkopech 663

430 14 Chomutov

Tel.: +420 474 698 611

Fax: +420 474 698 379

Correo electrónico: podatelna@osoud.chv.iustice.cz

Okresní soud Jablonec nad Nisou

Mírové náměstí 5

466 59 Jablonec nad Nisou

Tel.: +420 483 337 011

Fax: +420 483 337 034

Correo electrónico: podatelna@osoud.ibc.iustice.cz

Okresní soud Liberec

U Soudu 540/3

460 72 Liberec

Tel: +420 485 238 111

Fax: +420 485 238 235

Correo electrónico: podatelna@osoud.lbc.iustice.cz

Okresní soud Litoměřice

Na Valech 525/12

412 97 Litoměřice

Tel.: +420 416 721 111

Fax: +420 416 732 697

Correo electrónico: podatelna@osoud.ltm.iustice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132

440 29 Louny

Tel:+420 415 629 911

Fax: +420 415 654 631

Correo electrónico: podatelna@osoud.lou.iustice.cz**Okresní soud Most**

Moskevská 2

434 74 Most

Tel.: +420 477 104 711

Fax: +420 477 104 712

Correo electrónico: podatelna@osoud.mst.iustice.cz**Okresní soud Teplice**

U Soudu 1450

416 64 Teplice

Tel.: +420 417 599 111

Fax: +420 417 539 101

Correo electrónico: podatelna@osoud.tep.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Labem**

Kramoly 641/37

401 24 Ústí nad Labem

Tel.: +420 475 247 111

Fax: +420 475 247 462

Correo electrónico: podatelna@osoud.unl.iustice.cz**Okresní soud Bruntál**

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Tel.: +420 554 786 220

Fax: +420 554 711 220

Correo electrónico: podatelna@osoud.bru.justice.cz**Okresní soud Frýdek - Mistek**

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek - Mistek

Tel:+420 558 411 101

Fax: +420 558 627 707

Correo electrónico: podatelna@osoud.fhn.iustice.cz

Okresní soud Jeseník

Dukelská 2 a/7 61

790 01 Jeseník

Tel: +420 584 411 434

Fax: +420 584 412 692

Correo electrónico: posta@osoud.ies.iustice.cz

Okresní soud Karviná

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná - Fryštát

Tel.: +420 596 390 111

Fax: +420 596 312 491

Correo electrónico: Dodatelna@osoud.kna.iustice.cz

Okresní soud Nový Jičín

Tyršova 3

741 11 Nový Jičín

Tel.: +420 556 779 529

Fax: +420 556 702 465

Correo electrónico: Dodatelna@osoud.nji.iustice.cz

Okresní soud Olomouc

tř. Svobody 16

771 38 Olomouc

Tel.: +420 585 503 111

Fax: +420 585 225 250

Correo electrónico: Dosta@osoud.olc.iustice.cz

Okresní soud Opava

Olomoucká 27

746 77 Opava

Tel.: +420 553 759 211

Fax: +420 553 622 168

Correo electrónico: podatelna@osoud.opa.iustice.cz

Okresní soud Ostrava

U Soudu 4/6187

708 82 Ostrava - Porubá

Tel.: +420 596 972 111

Fax: +420 596 972 801

Correo electrónico: osostrava@osoud.ova.iustice.cz

Okresní soud Přerov

Smetanova 2

750 11 Přerov

Tel.: +420 581 279 111

Fax: +420 581 279 224

Correo electrónico: podatelna@osoud.pre.iustice.cz**Okresní soud Šumperk**

M. R. Štefánika 784/12

787 73 Šumperk

Tel.: +420 583 313 911

Fax: +420 583 215 260

Correo electrónico: podatelna@osoud.sup.iustice.cz**Okresní soud Vsetín**

Horní náměstí 5

755 39 Vsetín

Tel.: +420 571 484 511

Fax: +420 571 484 541

Correo electrónico: podatelna@osoud.vst.iustice.cz**Okresní soud České Budějovice**

Lidická 20

371 06 České Budějovice

Tel.: +420 386 112 111

Fax: +420 386 356 443

Correo electrónico: podatelna@osoud.cbu.iustice.cz**Okresní soud Český Krumlov**

Linecká 284

381 20 Český Krumlov

Tel.: +420 380 706 111

Fax: +420 380 715 023

Correo electrónico: podatelna@osoud.ckr.iustice.cz**Okresní soud Jindřichův Hradec**

Klášteřská 123/11

377 28 Jindřichův Hradec

Tel.: +420 384 340 011

Fax: +420 384 361 580

Correo electrónico: podatelna@osoud.ihr.iustice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tř. Legií 876
393 36 Pelhřimov
Tel.: +420 565 303 611
Fax: +420 565 323 651
Correo electrónico: podatelna@osoud.plh.iustice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121
397 41 Písek
Tel.: +420 382 731 101
Fax: +420 382 217 195
Correo electrónico: podatelna@osoud.psk.iustice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3
383 18 Prachatice
Tel.: +420 388 305 111
Fax: +420 388 312 254
Correo electrónico: podatelna@osoud.ptc.iustice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455
386 23 Strakonice
Tel.: +420 383 355 160
Fax: +420 383 324 542
Correo electrónico: podatelna@osoud.sce.iustice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43
390 17 Tábor
Tel.: +420 381 205 111
Fax: +420 381 256 308
Correo electrónico: podatelna@osoud.tab.iustice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228
344 50 Domažlice
Tel.: +420 377 867 800
Fax: +420 377 867 881
Correo electrónico: podatelna@osoud.dom.iustice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1
350 60 Cheb
Tel: +420 377 867 410
Fax: +420 377 867 439
Correo electrónico: podatelna@osoud.chb.iustice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17
360 33 Karlovy Vary
Tel.: +420 377 867 275
Fax: +420 377 867 298
Correo electrónico: podatelna@osoud.kva.iustice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III
339 01 Klatovy
Tel.: +420 377 869 800
Fax: +420 377 869 890
Correo electrónico: podatelna@osoud.kla.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - jih

E. Beneše 1
306 24 Plzeň
Tel.: +420 377 868 411
Fax: +420 377 868 499
Correo electrónico: podatelna@osoud.plzi.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - město

Nádražní 7
306 23 Plzeň
Tel.: +420 377 869 111
Fax: +420 377 869 313
Correo electrónico: podatelna@osoud.plzm.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - sever

E. Beneše 1
303 16 Plzeň
Tel.: +420 377 869 511
Fax: +420 377 869 512
Correo electrónico: podatelna@osoud.plzs.iustice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Tel: +420 377 869 011
Fax: +420 377 869 010
Correo electrónico: podatelna@osoud.iOk.iustice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Tel: +420 377 867 000
Fax: +420 377 867 006
Correo electrónico: podatelna@osoud.sok.iustice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Tel: +420 377 867 611
Fax: +420 377 867 650
Correo electrónico: podatelna@osoud.tch.iustice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Tel: +420 569 493 111
Fax: +420 569 493 150
Correo electrónico: podatelna@osoud.hbr.iustice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Tel.: +420 495 000 900
Fax: +420 495 512 264
Correo electrónico: podatelna@osoud.hrk.iustice.cz

Okresní soud Chrudim

Vsehrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Tel: +420 469 669 711
Fax: +420 469 669 751
Correo electrónico: podatelna@osoud.chr.iustice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Tel: +420 493 547 146
Fax: +420 493 547 128
Correo electrónico: podatelna@osoud.iic.iustice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303

547 29 Náchod

Tel: +420 491 443 111

Fax: +420 491 443 208

Correo electrónico: podatelna@osoud.nac.iustice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Třísle 118

530 95 Pardubice

Tel: +420 466 750 111

Fax: +420 466 501 250

Correo electrónico: podatelna@osoud.pce.iustice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93

516 19 Rychnov nad Kněžnou

Tel: +420 494 548 300

Fax: +420 494 548 331

Correo electrónico: podatelna@osoud.rkn.iustice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25

513 34 Semily

Tel.: +420 481 652 133

Fax: +420 481 652 177

Correo electrónico: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33

568 19 Svitavy

Tel.: +420 461 352 811

Fax: +420 352 837

Correo electrónico: podatelna@osoud.svy.iustice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5

541 20 Trutnov

Tel: +420 499 857 211

Fax: +420 499 813 054

Correo electrónico: podatelna@osoud.tru.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Orlicí**

Husova 975 562 17

Ústí nad Orlicí

Tel.: +420 465 567 111

Fax: +420 465 523 269

Correo electrónico: podatelna@osoud.uno.iustice.cz**E) Se puede contactar con el Ministerio de Justicia en la siguiente dirección:**

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tel.: +420 221 997 435

Fax: +420 221 997 986

Correo electrónico: mot@msp.iustice.cz**F) Se puede contactar con el Ministerio de Hacienda en la siguiente dirección:**

Ministerstvo financí České republiky

Finanční a analytický útvar

poštovní přihrádka 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel: +420 257 044 501

Fax: +420 257 044 502

Correo electrónico: fau@mfcz.cz

**Declaración de la República Checa de conformidad con el artículo 19, apartado 2, de la
Decisión Marco 2006/783/JAI del Consejo relativa a la aplicación del principio de
reconocimiento mutuo de resoluciones de decomiso**

La República Checa aceptará los certificados redactados en checo o acompañados de una traducción al checo. Con respecto a la República Eslovaca, la República Checa aceptará los certificados redactados en eslovaco.
